

In navolging van zijn 'Berliner Herbst' in 2013, brengt dasKULTURforum dit jaar de culturele hoofdstad van het Ruhrgebied naar Antwerpen. **dasFestival|KÖLN** vindt plaats van begin maart tot einde mei op verschillende locaties in de stad. In samenwerking met onder meer het Goethe-Institut Brussel, de Duitse ambassade, Cinema Zuid, meakusma, de Buren, Filmhuis Klappei, SCOOP Store, Universiteit Antwerpen, Het Bos, DEGPA, Deutschcafé, Antwerpen Averechts, Antwerp Art, Buchbar, het Letterenhuis, Galerie De Zwarte Panter, Gallery Sofie Van De Velde, Gallery Zeno X en KÖLNTourismus brengen we een veelzijdig programma met bekende maar ook verrassende links naar Keulen.

FILM website

Ganz nah bei dir (D/E)
02.03. Cinema Zuid, 19:30

Edelweißpiraten (D/NL)
21.03. Klappei, 20:15

Das weiße Rauschen (D/E)
22.03. Klappei, 20:15



Köln en/in Film

NL In Cinema Zuid en Filmhuis Klappei ontdekt u hoe Keulen befaamde regisseurs en jonge filmmakers heeft geïnspireerd. Op het programma staan het onbekende verzetsverhaal van de 'Edelweißpiraten' in Keulen, de Keulse cultfilm 'Das weiße Rauschen' van Hans Weingartner en 'Ganz nah bei Dir' van Almut Getto, die werd opgeleid tot regisseur in de Keulse Kunsthochschule für Medien. **DE** In Cinema Zuid und Filmhuis Klappei entdecken Sie, wie Köln renommierte Regisseure wie auch junge Filmmacher inspiriert hat. Auf dem Programm stehen der Kölner Kultfilm 'Das weiße Rauschen', Spielfilmdebüt von Regisseur Hans Weingartner, der Film 'Edelweißpiraten' und der Spielfilm 'Ganz nah bei Dir' von Almut Getto, Absolventin der Kunsthochschule für Medien Köln. **PARTNERS** Cinema Zuid, Filmhuis Klappei, Goethe-Institut

07.03. **LEZING** website
Universiteit Antwerpen,
Rodestr. 14 (R012), 19:30



Marcus Leifeld - Alaaf unterm Hakenkreuz. Het Keulse carnaval tijdens het naziregime (D)

NL Het Keulse carnaval had voor het naziregime een belangrijke betekenis. Enerzijds moest het de massa entertainen en het toerisme en de economie een duwtje in de rug geven. Anderzijds werden de toespraken, de liedteksten en de carnavalswagens in de Rosenmontagszug in Keulen vanaf 1936 steeds meer gebruikt om antisemitisme en andere ideologische ideeën te verspreiden. Marcus Leifeld vertelt hoe het Keulse carnaval onder invloed van de nazidictatuur veranderde. **DE** Der Kölner Karneval hatte für den Nationalsozialismus eine große Bedeutung. Einerseits sollte er die Massen unterhalten und Tourismus und Wirtschaft ankurbeln. Andererseits dienten die Büttenreden, Liedtexte und Motivwagen im Rosenmontagszug ab 1936 auch zunehmend der überregionalen Verbreitung von Antisemitismus und anderen ideologischen Vorstellungen. Marcus Leifeld legt dar, wie sich der Kölner Karneval ab 1933 veränderte. **PARTNERS** Deutschcafé, Goethe-Institut, Universiteit Antwerpen

STADSPAN website
wordt gratis verspreid tijdens
het festival



Stadsplan - Keulse sporen in Antwerpen

NL Van Albertus Magnus over 'Hotel de Cologne', 'Kaufhaus Tietz' en 'Café Köln' tot een Keulse bewoner in de Antwerpse Zoo! Ons originele stadsplan geeft je niet alleen een overzicht van onze festivallocaties en -events, maar onthult ook onvermoede Keulse sporen op verborgen en bekende plekken in Antwerpen. **DE** Von Albertus Magnus über Hotel de Cologne, Kaufhaus Tietz und Café Köln bis hin zu einem Kölner Bewohner des Antwerpener Zoos! Unser origineller Stadtplan gibt nicht nur eine Übersicht unserer Festival Locations, sondern enthüllt auch die unvermuteten Kölner Spuren an versteckten und bekannteren Orten in Antwerpen. **PARTNER** Goethe-Institut

19.02.-29.05. **EXPO** website
M HKA



Show me yours & I'll show you mine

NL 'Show me yours & I'll show you mine' omvat twee solotoonstellingen verpakt als een momentopname van lokale kunstenaars op het punt van hun internationale doorbraak: Vaast Colson en de Duitse Kati Heck. **DE** 'Show me yours & I'll show you mine' umfasst zwei Einzel-Ausstellungen verpackt als große Momentaufnahme zweier lokaler Künstler im Moment des internationalen Durchbruchs: Vaast Colson und die deutsche Kati Heck.

20.02.-17.04. **EXPO** [website](#)
Galerie Schoots + Van Duyse
wo-zo 13.00-18.00



Entropie

NL Galerie Schoots + Van Duyse presenteert 'Entropie', een internationale tentoonstelling van sculpturen van o.a. Jürgen Brodwolf, Markus Lüpertz en Robert Schad. **DE** Galerie Schoots + Van Duyse präsentieren 'Entropie', eine internationale Skulpturenausstellung von u.a. Jürgen Brodwolf, Markus Lüpertz und Robert Schad.

05.03. **MUZIEK** [website](#)
AMUZ, 21:00



Johnston, Turi & Oxalys - Das Lied von der Erde

NL Over 'Das Lied von der Erde' schreef Mahler dat het het meest persoonlijke was dat hij ooit had geschreven. Oxalys, Jennifer Johnston en Mati Turi brengen een beklievende uitvoering van Schönbergs bewerking van dit meesterwerk voor klein ensemble. **DE** Über 'Das Lied van der Erde' schrieb Mahler, dass es das Persönlichste sei, das er je geschrieben habe. Oxalys, Jennifer Johnston en Mati Turi bringen eine eindringliche Ausführung von Schönbergs Variante des Meisterwerkes für ein kleines Ensemble.

05.03. **LITERATUUR** [website](#)
De Groene Waterman, 10:00-12:00



Leesgroep 'Berlijn Alexanderplatz'

NL De klassieke roman uit de Duitse literatuur, 'Berlijn Alexanderplatz', is het verhaal van een man die meer van het leven verlangt dan een simpele boterham en daarmee het noodlot over zichzelf afroept. De bijeenkomst wordt begeleid door Wim Vermeylen, kenner van Duitse politiek, cultuur en literatuur. **DE** Ein Klassiker der deutschen Literatur, der Roman 'Berlin Alexanderplatz', ist die Geschichte eines Mannes, der "vom Leben mehr verlangt als das Butterbrot" und sich selbst damit ins Unheil stürzt. Das Treffen wird geleitet von Wim Vermeylen, einem Kenner der deutschen Politik, Kultur und Literatur.

09.03.-10.04. **EXPO** [website](#)
Zeno X Gallery



Johannes Kahrs

NL Het werk van Johannes Kahrs confronteert ons met zowel banale als brutale beelden die refereren aan de politiek, religie, geschiedenis, de moderne media en persoonlijke onderwerpen. **DE** Das Werk Johannes Kahrs' konfrontiert uns mit sowohl banalen als auch brutalen Bildern die auf Politik, Religion, Geschichte, die modernen Medien und persönliche Themen verweisen.

13.03. **MUZIEK** [website](#)
AMUZ, 15:00



Bernardini & Somlai - Vioolsonaten van Beethoven

NL Barokvioliste Cecilia Bernardini en pianiste Petra Somlai brengen Beethovens 'Vioolsonaten opus 23 en 24'. **DE** Barokviolinist Cecelia Bernardini und Pianistin Petra Somlai spielen Beethovens 'Vioolsonaten opus 23 en 24'.

14.03. **LITERATUUR** [website](#)
deSingel, 20:00



Goethe-Leesclub - Rainald Goetz, 'Johann Holtrop'

NL Schrijver Willem van Zadelhoff nodigt iedereen uit om in intieme kring over de Duitstalige literatuur te komen praten. In maart staat 'Johann Holtrop' (2012) op het programma. Goetz belicht hierin de pogingen van CEO Johann Holtrop om zichzelf te handhaven in de hogere echelons van het bedrijfsleven en beschrijft zo ons kapitalistisch systeem van binnenuit. **DE** Author Willem van Zadelhoff lädt Sie ein in intimer Runde über die deutsche Literatur zu sprechen. Im März steht 'Johann Holtrop' (2012) auf dem Programm. Goetz verdeutlicht hierbei die Bemühungen des CEO Johann Holtrop sich selbst zu wahren in den höheren Kreisen der Wirtschaft und beschreibt so unser kapitalistisches System von Innen heraus.

18.03.-14.05. **EXPO** [website](#)
Gallery Sofie Van De Velde



Charlotte Posenenske

NL Galerie Sofie Van De Velde stelt werken tentoon van de Duitse kunstenaar Charlotte Posenenske (1930–1985). Met haar minimalistische schilderijen, objecten en sculpturen beïnvloedde Posenenske in de jaren '70 de Duitse kunst.

DE Galerie Sofie Van De Velde stellt die deutsche Künstlerin Charlotte Posenenske (1930–1985) aus. Mit ihren minimalistischen Malereien, Objekten und Skulpturen beeinflusste Posenenske in den Siebzigern die deutsche Kunst..

20.03. **MUZIEK** [website](#)
Het Zoekend Hert, 11:00



Denkers van de radicale ommekeer - Edmund Husserl

NL In het filosofieproject 'Denkers van de radicale ommekeer' staan 10 lezingen op het programma. In maart spreekt Prof. Gert-Jan van der Heiden over Edmund Husserl en het moderne objectiviteitsideaal. **DE** Beim

Philosophieprojekt 'Denkers van de radicale ommekeer' stehen zehn Vorträge auf dem Programm. Im März spricht Prof. Gert-Jan van der Heiden über Edmund Husserl und das moderne Objektivitätsideal.

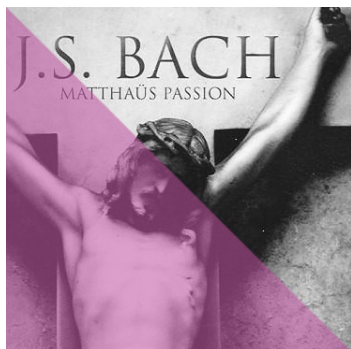
21.03. **MUZIEK** [website](#)
deSingel, 19:15



Le Cercle de l'Harmonie & Vokalakademie Berlin

NL Onder leiding van Jérémie Rohrer brengen Le Cercle de l'Harmonie en Vokalakademie Berlin twee fascinerende experimenten: de 'Reformations-Symphonie' van Mendelssohn en het 'Stabat Mater' van Schubert. Het concert wordt voorafgegaan door een inleiding van Pieter Herregodts. **DE** Unter der Leitung von Jérémie Rohrer führen Le Cercle de l'Harmonie und Vokalakademie Berlin zwei faszinierende Experimente auf: die 'Reformations-Symphonie' von Mendelssohn und das 'Stabat Mater' van Schubert. In das Konzert führt Sie Pieter Herregodts ein.

22.03.-24.03. **MUZIEK** [website](#)
deSingel, 20:00



100 jaar deCHORALE - Matthäus Passion

NL De 'Matthäus Passion' van Johann Sebastian Bach zit in het DNA van het Antwerps oratoriumkoor deCHORALE. Opgericht in 1916 door Lodewijk De Vocht, viert deCHORALE in 2016 zijn honderdjarig bestaan met een eerlijke en doorleefde interpretatie van Bachs meesterwerk. **DE** Die 'Matthäus Passion' von Johann Sebastian Bach liegt dem Antwerpener Oratoriumschor deCHORALE im Blut. Gegründet 1916 von Lodewijk De Vocht, feiert deCHORALE 2016 sein 100-jähriges Bestehen mit einer ehrlichen und eindringlichen Interpretation dieses Meisterwerkes.

31.03. **FILM** [website](#)
Cinema Zuid, 20:00 (D/NL)



Rainer Werner Fassbinder - Angst essen Seele auf (1973)

NL Emmi is weduwe en behoort tot de groep van alleenstaande bejaarden. Ali, een jonge Marokkaan, is gastarbeider en heeft het moeilijk. Zij ontmoeten elkaar in een kroeg, wagen het een tango te dansen en gaan dan samen naar Emmi's huis. De collega's, burens en kinderen van Emmi willen nu niets meer van haar weten... **DE** Emmi ist Witwe und gehört der Gruppe alleinstehender Senioren an. Ali, ein junger marokkanischer Gastarbeiter befindet sich in Schwierigkeiten. Sie begegnen sich in einer Kneipe, trauen sich Tango zu tanzen und gehen dann zusammen zu Emmi nach Hause, Kollegen, Nachbarn und Emmis Kinder wollen jetzt nichts mehr mit ihr zu tun haben.

STADSWANDELING [website](#)
Op afspraak



Duitse sporen in Antwerpen

NL Antwerpen Averchts toont de sporen van de 'Duitse kolonie', die in het Antwerpen van de 19e en vroege 20e eeuw een belangrijke rol speelde. Verhalen, gebouwen, familienamen en interieurs illustreren het leven en werk van handelaars, architecten en kunstenaars uit Duitsland. Ook de invloed van de Eerste Wereldoorlog op de Antwerpse Duitsers komt aan bod. **DE** Antwerpen Averchts zeigt die Spuren der 'deutschen Kolonie', die in Antwerpen des 19. und frühen 20. Jahrhunderts eine wichtige Rolle spielte. Geschichten, Gebäude, Nachnamen und Inneneinrichtungen illustrieren Leben und Werk von Händlern, Architekten und Künstlern aus Deutschland. Auch der Einfluss des Ersten Weltkrieges auf die deutsche Anwesenheit in der Stadt wird erklärt.



dasKULTURforum

contact | Kontakt

** 32 (0)478 513 995

info@daskulturforum.be

wordt gesteund door | erhält Unterstützung von

Stad Antwerpen & Goethe-Institut

uitschrijven / abmelden

info@daskulturforum.be